



DELTA PLUS



## OPTIMUM2

**FR VÊTEMENT DE PROTECTION. OPTIMUM2:** PARKA 4 EN 1 HAUTE VISIBILITÉ POLYESTER OXFORD ENDUIT PU **Instructions d'emploi:** Vêtement de signalisation classe 3 permettant d'être parfaitement vu de jour comme de nuit en extérieur et par tous les temps dans la lumière des phares. Vêtement de pluie de classe 1, prévu pour une bonne protection contre la pluie avec une durée de port limitée étant donné la non respirabilité du vêtement (résistance évaporative, Ret ≥ 40m<sup>2</sup>.Pa/W). **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. S'assurer que la bande rétro-réfléchissante grise ou fluorescente soit positionnée sur l'extérieur du vêtement et fermer la parka afin qu'il y ait une continuité sur cette dernière. Il ne doit porter aucun additif pouvant réduire sa surface visible. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. PART2 - EN343: Le tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique. **1**Température de l'environnement de travail / **2**Sans limite de durée de port. / **3**Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes ( $M = 150W/m^2$ ) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air  $V_a = 0,5m/s$ . Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée. / **4**(\*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée de port doit être limité en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre. / Class = classe **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine.

• Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. • Nettoyage : Laver séparément les manches amovibles de la doublure. Laver à l'envers, faire sécher immédiatement après lavage. Lavage à la machine. Nombre de lavage maximum autorisé, voir étiquette de composition de l'article. Si le nombre maximum de cycles de lavages n'est pas indiqué sur l'étiquette CE : la chromaticité a été testée après 5 lavages. Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rincage à une température décroissante progressivement. Essorage réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en séche-linge à tambour rotatif. Ne pas faire de pré-trempe. Ne pas utiliser de détachants à haute alcalinité, de détergents à base de solvants ou de microémulsions, ni d'agents de blanchiment. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. • DUREE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING OPTIMUM2:** PU-COATED OXFORD POLYESTER HIGH VISIBILITY 4 IN 1 PARKA **Use instructions:** Class 3 signalling garment to be perfectly seen during outdoor day work as well as night work under any weather conditions under headlights. Rain garment (class 1), for a good protection from the rain and for moderate activities with a limited wearing duration as the garment is not breathable (Water vapour resistance Ret ≥ 40m<sup>2</sup>.Pa/W). **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Ensure that the grey retro-reflective band is placed on the outside of the item of clothing and close the garment in order to be in continuity with this last. It must not bear any agent which could reduce its visible surface. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. PART2 - EN343: The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining. **1**Temperature of working environment / **2**no limit for wearing time. / **3**Table valid for medium physiological strain ( $M = 150 W/m^2$ ), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed  $V_a = 0,5 m/s$ . With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. / **4**(\*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above. / Class = class **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. • Cleaning : Wash singly the removable sleeves of the lining. Wash inside out, dry straight away after washing. Machine wash. For the maximum washing number authorised, (see the item's composition label). If the number of maximum wash cycles is not indicated on the EC label: the chromaticity was tested after 5 washes. Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinse at a gradually decreasing temperature Short spin. Do not bleach. Do not iron. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Do not pre-soak. Do not use high alcalin stain remover, neither detergents with solvents or microemulsions, or bleaching agents. • REPAIR: PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/«Aggressive» work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN OPTIMUM2:** PARKA 4 EN 1 ALTA VISIBILIDAD DE POLIÉSTER OXFORD IMPREGNADO DE PU **Instrucciones de uso:** Prenda de señalización clase 3, con una visibilidad en el exterior perfecta, tanto de día como de noche y en cualquier tiempo en la luz de los faros. Prenda de lluvia (clase 1), prevista para una buena protección contra la lluvia con longevidad de llevado limitado dada la no respirabilidad de la ropa (Resistencia evaporativa Ret ≥ 40m<sup>2</sup>.Pa/W). **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerte esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Asegurarse de que la banda reflectante gris quede posicionada sobre el exterior de la ropa y cerrar la ropa el fin de obtener una continuidad de este ultimo. No debe tener ningun aditivo que pueda disminuir su superficie visible. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. PART2 - EN343: La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientales. Duración de uso continuo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro. **1**Temperatura del entorno de trabajo / **2**Sin duración límite de uso / **3**Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios ( $M = 150W/m^2$ ) hombre de complejión normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire  $V_a = 0,5 m/s$ . Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. / **4**(\*) Para las prendas de clase 1 en Ret (resistencia evaporativa) la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla. / Class = Clase **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. • Limpieza : Lavar por separado las mangas amovibles del forro. Lavar al revés, secar inmediatamente después del lavado. Lavado en máquina. Para número de lavados máximo autorizado, (revisar la etiqueta de composición). Si el número máximo de ciclos de lavado no está indicado en la etiqueta CE: se probó la cromáticidad después de 5 lavados. Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Secado a temperatura que descienda progresivamente. Centrifugado mínimo. Noclar. No planchar. No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. No poner en remojo. No usar quitamanchas de alta alcalinidad, detergentes a base de solventes o microemulsiones, ni tampoco agentes de blanqueado. • REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mal uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo «agresivo»: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./uso demasiado intensivo/Que se supera el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días.

**IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE OPTIMUM2:** PARKA 4 IN 1 ALTA VISIBILITÀ DI POLIESTERE OXFORD RIVESTITO PU **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di segnalazione classe 3 che permette di essere visto perfettamente sia di giorno che di notte all'esterno e con qualsiasi tempo alla luce dei fari. Abbigliamento di pioggia classe 1, frangivento previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abito (resistenza evaporativa, Ret ≥ 40m<sup>2</sup>.Pa/W). **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Assicurarsi che la fascia retro-riflettente grigia sia posizionata all'esterno del capo d'abbigliamento, e chiudere il abbigliamento affinché ci sia una continuità su quest'ultimo. Non deve essere indossato insieme ad altri capi che possano ridurne la superficie visibile. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. PART2 - EN343: La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambientali. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. **1**Temperatura dell'Ambiente di lavoro / **2**Senza limite di portata / **3**Tabella valida per costizioni fisiologiche medie ( $M = 150W/m^2$ ) Uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria  $V_a = 0,5m/s$ . Con apertura per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / **4**(\*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. • Pulizia : Lavare le maniche rimovibili separatamente dalla fodera. Lavare a rovescio, asciugare subito dopo il lavaggio. Lavaggio a macchina. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichetta CE: la cromáticidad è stata tettsata dopo 5 lavaggi. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Rischiaio a una temperatura progressivamente decrescente. Centrifuga ridotta. Cloro escluso. Non stirare. Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Non lasciare in ammonio. Non utilizzare smacchiatori molto alcalini, detergenti a base di solventi o di microemulsioni e non candeggiare. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. • DURATA IN USO: O tempo di vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afetar de forma significativa o nível de rendimento da capacidade de proteção e a extensão da vida útil de esta prenda. A vida útil se indica a título indicativo e depende do periodo de uso do produto. Os seguintes factores podem fazer variar muito: Não respetar as instruções do fabricante relativamente ao transporte, armazenamento e uso/Entorno de trabalho «agressivo»: atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas filosas, etc./uso demasiado intensivo/Que se supera o número máximo de ciclos de lavado. Atenção: algumas condições extremas podem reduzir a durata de vida útil de pocos días.

**IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE OPTIMUM2:** PARKA 4 IN 1 ALTA VISIBILITÀ DI POLIESTERE OXFORD RIVESTITO PU **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di segnalazione classe 3 che permette di essere visto perfettamente sia di giorno che di notte all'esterno e con qualsiasi tempo alla luce dei fari. Abbigliamento di pioggia classe 1, frangivento previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abito (resistenza evaporativa, Ret ≥ 40m<sup>2</sup>.Pa/W). **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Assicurarsi che la fascia retro-riflettente grigia sia posizionata all'esterno del capo d'abbigliamento, e chiudere il abbigliamento affinché ci sia una continuità su quest'ultimo. Non deve essere indossato insieme ad altri capi che possano ridurne la superficie visibile. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. PART2 - EN343: La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambientali. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. **1**Temperatura dell'Ambiente di lavoro / **2**Senza limite di portata / **3**Tabella valida per costizioni fisiologiche medie ( $M = 150W/m^2$ ) uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria  $V_a = 0,5m/s$ . Con apertura per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / **4**(\*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. • Pulizia : Lavare le maniche rimovibili separatamente dalla fodera. Lavare a rovescio, asciugare subito dopo il lavaggio. Lavaggio a macchina. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichetta CE: la cromáticidad è stata tettsata dopo 5 lavaggi. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Rischiaio a una temperatura progressivamente decrescente. Centrifuga ridotta. Cloro escluso. Non stirare. Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Non lasciare in ammonio. Non utilizzare smacchiatori molto alcalini, detergenti a base di solventi o di microemulsioni e non candeggiare. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. • DURATA IN USO: O tempo di vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afetar de forma significativa o nível de rendimento da capacidade de proteção e a extensão da vida útil de esta prenda. A vida útil se indica a título indicativo e depende do periodo de uso do produto. Os seguintes factores podem fazer variar muito: Não respetar as instruções do fabricante relativamente ao transporte, armazenamento e uso/Entorno de trabalho «agressivo»: atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas filosas, etc./uso demasiado intensivo/Que se supera o número máximo de ciclos de lavado. Atenção: algumas condições extremas podem reduzir a durata de vida útil de pocos días.

**PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO OPTIMUM2:** PARKA 4 EM 1 ALTA VISIBILIDADE POLIESTER OXFORD REVESTIDO A PU **Istruções de uso:** Roupa de sinalização de categoria 3 que permite ao utilizador permanecer perfeitamente visível de dia e de noite quando está a trabalhar fora e qualquer seja o tempo ou lúz dos faróis. Roupa de chuva de categoria 1, prevista para oferecer uma boa proteção contra a chuva com tempo de permanência limitada já que tal roupa não apresenta características de respirabilidade (Resistência evaporativa Ret ≥ 40m<sup>2</sup>.Pa/W). **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir esta vestimenta, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Garantir que a faixa retro-refletora cinzenta esta colocada no exterior do fato e apartar a roupa para que a banda reflectora permaneça contínua. Não deverá conter nenhum adereço que possa reduzir a sua superfície visível. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. PART2 - EN343: O quadro seguinte constitui um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água sobre a duração de portata continua recomendada para um conjunto completo constituído por casaco e calças, sem revestimento térmico. **1**Temperatura no ambiente de trabalho / **2**Sem limite de duração de utilização / **3**Quadro válido para limitações fisiológicas médias ( $M = 150W/m^2$ ) homem standard, 50% de humidade relativa, velocidade do ar  $V_a = 0,5m/s$ . Com aberturas para ventilação eficazes e/o períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada. / **4**(\*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado. / Class = Classe **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. • Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos de instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. • Limpeza : Lavar separadamente do forro as mangas amovíveis. Lavar a avesso, secar imediatamente depois do lavado. Lavagem em máquina. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Se o número máximo de ciclos de lavagem não estiver indicado na etiqueta CE: a qualidade colorimétrica foi testada após 5 lavagens. Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento reduzido. Tratamento com cloro excluído. Não tratar com vapor. Não limpar em seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. Bано de imersão prévia proibido. Não se deve utilizar secadoras com alta taxa de alcalina, detergentes a base de solventes ou micro-emulsões, nem agentes de blanqueamento. • RIPARAZÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. • VIDA ÚTIL: A vida útil da roupa é uma função do seu estado geral depois da utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afetar de forma significativa o nível de rendimento da capacidade de proteção e a extensão da vida útil da roupa. A vida útil se indica a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativamente ao transporte, armazenamento, utilização e trabalho/Entorno de trabalho «agressivo»: atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas filosas, etc./utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a durata de vida útil a alguns dias. **NL BESCHERMENDE KLEDING OPTIMUM2:** 4 IN 1 SIGNALALPARKA VAN PU GECOATE OXFORD POLYESTER **Gebruiksmaanwizing:** Signalisatie kledij. Klasse 3, die toe laat volledig opgemerk te worden zoals dag en nacht in alle weer omstandigheden en binnen het bereik van autolichten. Waterdicht, en ademende regenkleding (van klasse 1) voor een goede bescherming tegen de regen met een beperkte draagijd vanvanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk (Evaporatieverstand Ret ≥ 40m<sup>2</sup>.Pa/W). **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controlleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Let erop dat de retroreflecterende grize strook zich aan de buitenkant van het kledingstuk bevindt en de vest gesloten dragen zodanig dat er een continuïteit van de

vágó szélek, stb./Különösen intenzív használat/A mosási ciklusok maximum számának túlépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenhetik az élettartamot. **RO Haine de protecție optimum2: PARKA 4 IN 1 ÎNALȚĂ VIZIBILITATE POLIESTER OXFORD CU MANTA PU** **Instructiuni de utilizare:** Articol de imbrăcăminte de semnalizare din clasa 3, care permite să fie văzut perfect atât ziua, cât și noaptea în lumina farurilor, la exterior și pe orice tip de vreme. Pelerină de ploaie clasa 1, prevăzută cu o bună protecție împotriva ploii, cu un timp limitat de purtare având în vedere faptul că produsul nu este respirant (rezistență evaporativă, Ret = 40m². Pa/W). **Limite de utilizare:** A nu se utilizează în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte da un îmbrăcă această haină, verifică că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scâdere a eficienței sale, Asigură-ți că banda reflectorizantă fluorescentă sau gri este poziționată pe partea exterioră a obiectului de imbrăcăminte și închideți hanoracul, astfel încât să există o continuitate pe acesta din urmă. Nu trebuie să portă obiecte adiționale care pot reduce suprafața vizibilă. Această haină nu conține substanțe recomunsute ca fiind cancerogene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. PART2 - EN343: Tabelul următor este un ghid pentru ilustrarea efectului permeabilității la vaporii de apă pe durata de purtare continuă recomandată a unui articol de imbrăcăminte la diferite temperaturi ambientale. Durata de purtare continuă maximă recomandată pentru un combințiezon complet compus dintr-o haină și un pantalon fară dublură termică. **1**Temperatura mediului de lucru / **2**ără limită a duratei de purtare. / **3**Tabel valabil pentru contrângeri fiziológice medii ( $M = 150W/m^2$ ) om standard, la umiditate relativă de 50 %, viteza aerului  $V = 0,5m/s$ . Cu deschideri eficiente pentru aerisire și/sau perioade de întrerupere, durata de purtare poate fi prelungită. / **4**(\*) Pentru imbrăcămintea care are o clasă 1 în Ret (rezistență evaporativă), durata de purtare trebuie să fie limitată în funcție de temperatură mediului de lucru, conform tabelului alăturat. / Class = Clasa **Instructiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și îngheț. • Mediu inconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoiul menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de imbrăcăminte trebuie eliminat neapăratând: procedure interne de instalare, legislația în vigoare și contrăngările legate de mediul. • Curățare: Se spălă cu ușoară abură și lăsat să se uscă. • Dezinfectare: Se spălă cu apă caldă și lăsat să se uscă. • Reciclare: Se spălă cu apă caldă și lăsat să se uscă. • Reciclare: Se spălă cu apă caldă și lăsat să se uscă.

**Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratament mecanic redus. Clătire la temperatură descrescătoare în mod progresiv. Stoarcere redusă. A nu se albi cu clor. A nu se călcă cu fierul de călcat. A nu se călcă cu abur. A nu se curăță chimic. A nu se folosi solventi. A nu se uscă în ușător de rufe cu tambur rotativ. A nu se lăsa la înmuiat în prealabil. A nu se utilizează produse de scos petele cu alcalinitate ridicată, detergenți pe bază de solventi sau microemulsii, nici înlăbitori.** • **REPARATIE:** Îmbrăcăminte EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când repararea este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparării; el trebuie dat la rebut și înlocuit cu un articol nou. • **DURATA DE VIATĂ:** Durata de viață a articoului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). Condițiile de mediu, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanțele protecției și durata de viață a acestui articol de îmbrăcăminte. Durata de viață este datea doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare/Mediu de lucru <agresiv>; atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite.../utilizare extrem de intensă/Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumite condiții extreme pot reduce durata de viață până la cîteva zile.

τεράσσα αιγαία σε νησιά πανω σε επαλέα τις. **ΕΛ ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΟΡΤΙΚΟΜ:** Η παρκάριση ενδύματα κλασή 3 που επιτρέπεται να είναι κανείς τέλεια ορατός τη γύρη άστρως και την ημέρα σε εξωτερικούς χώρους και σε διάφορες συνθήκες στο φως των προβολέων. Αδιάρροχο κλάσης 1, που έχει προβλεφθεί για μια καλή προστασία ενάντια στη βροχή και με μια περιορισμένη διάρκεια χρήσης λόγω μη ικανοποίησης αναπνοής του ρούχου (εξατμιστική αντίσταση, Ret > 40m<sup>2</sup>.Pa/W). **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέστε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε αριστολεξία μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Βεβαιωθείτε ότι η γκριζιά αντανακλαστική λαριδά είναι τοποθετημένη στην εξωτερική όψη του ενδύματος και κλείστε την πάρκα έτσι ώστε να υπάρχει μια συνέχεια πάνω σ' αυτή τη τελευταία. Δεν πρέπει να φέρει καμιά προσθήκη, η οποία θα μπορούσε να μειώσει την ορατή επιφάνειά του. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστές ως καρκινογόνες, τοξικές ή πιθανόν να προκαλούν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτομα. PART2 - EN343: Ο παρακάτω Πίνακας είναι ένας οδηγός που εξηγεί την επιδραση της διαπερατότητας του υδρασμού στη διάρκεια συνεχούς φορέματος που συνιστάται για ένα ένδυμα σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Μέγιστη διάρκεια συνεχούς φορέματος συνιστώντας για ένα ένδυμα σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Μέγιστη διάρκεια συνεχούς φορέματος σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος.

υργασία 50 %, ταχύτητα ανέμου Βa = 0,5m/s. Με τη αποτελεσματικά ανοιγόμενα αερισμού και ή της περιόδου διακοπής, η διάρκεια του φρέσκωματος μπορεί να επιτυγχωθεί. / 4 (\*) / Ια τα ρούχα που έχουν Κλασή 1 Ret (Ret = résistance énergétique, αντίσταση στην έσταση), ο χρόνος φρέσκωματος πρέπει να περιορίζεται ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας, σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα. / Class = Κατηγορία **Οδηγίες αποδημευσής/καθαρισμού**: Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατεύετε μέσα από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. • Περιβάλλον: Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική ηρεμία, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέψεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. • Καθαρισμός: Πλύνετε τα μεμονωμένα αφαιρούμενα μανίκια της επενδύσης. Πλύνουμε από την αντίστοιχη, στέγνωμα αμείως μετά το πλύσιμο. Πλύσιμο στο πλυντήριο, βλ. μέγιστο επιτρεπτό αριθμό πλαισιμάτων στην ετικέτα με τα συστατικά του ενδυμάτους Αν ο μέγιστος αριθμός των κυκλών πλαισιμάτων δεν αναγράφεται στην ετικέτα EK: Η χρωματικότητα ελέγχθηκε μετά από 5 πλαισιμάτα. Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30°C. Μειωμένη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Εκπλυση σε μια προδευτικά μειούμενη θερμοκρασία. Μειωμένο στίψιμο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην στερεώνετε σε απότομο. Οχι στενό καθάρισμα. Μη βράζετε τους λεκέδες με διαλυτικό. Να μην στεγνώνετε σε στεγνωτήρια μαλλιών με περιστρέφονταν τύπωνα. Να μην μουλιάζεται πριν. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα με υψηλή αλκαλιότητα, απορρυπαντικά με βάση διαλυτικά ή επιφανειοδραστικές ουσίες, ούτε λευκαντικά.

• ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπομένων από την ΜΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥΣ. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να γίνονται με στενό στεγνωτήριο με μεταλλικές στρώσεις.

κατασκευατή και ερδόσων αυτές είναι εγκριμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθόρως το πρώτον αυτό δεν τρέπεται να επισκευασθεί, πρέπει να αντικατασταθεί με έναν καινούργιο. • ΔΙΔΡΕΚΙΑ ΖΩΗΣ: Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση ( φθορές, κλπ...). Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέστη, οι χημικές ουσίες, το φως του ήλιου, ή η λαβαθσμένη χρήση, μπορούν να επηρέασουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του ενδύματος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαντίσται ευρέως: Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση!«Αντίξιο» περιβάλλον έργασίας: Θαλασσία, χημική, ατμοσφαιρική, κοφτερές ακμές.../Διδιάτερα εντατική χρήση/Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλυσμάτων. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές μέρες. **HR ŽASITINA ODJEĆA OPTIMUM 2:** JAKNA 4 U 1 VISOKE VELJLIVOSTI, POLIESTER OXFORD S PU PREMAZOM **Upotreba:** Signalna odjeća 3 klase omogućava savršenu učinkljivost na otvorenom po danu i po noći i po svim vremenskim uvjetima pod svjetiljama farova. Odjeća za kizu klasa 1, pruža zaštitu od vjetra i od kiske kod ograničenog nošenja s obzirom da odjevni predmet nije prozračan te ne omogućuje koži disanje (evaporativna otporost Ret ≥ 40m2.Pa/W). **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definirano u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prijava, oštećena, ili pohabanja, jer takva ima smanjenju djelotvornost. Győződjön meg arról, hogy a szürke vagy

a fluoreszkáló fényvisszaverő csík a ruházat különböző részén helyezkedik el, és viselje zártan a kabátot a fényvisszaverő csík folytonosságának megtartása érdekében. Semmilyen kiegészítő nem viselhető, mely a látható felületet csökkentheti. Óva odjeća ne sadrži kancerogene niti toksicne supstance, niti supstance koje mogu izazvati alergiju kod osjetljivih osoba. PART2 - EN343: Ova tabelu služi kao ilustracijski vodič o učinku nepropusnosti na vodenju paru i na trajanje tijekom stalnog nošenja odjeće prema vrstii odjeće i različitim temperaturnim razlikama. Preporučeno trajanje besprekidnog nošenja odjeće - komplet kombinaciju, jakna i hlače bez termičke podstavke. ①Temperatura radnog okruženja / ②bez ograničenja trajanja nošenja / ③Važeća tabela za prošjećne fiziološke granice ( $M = 150W/m^2$ ) standardni muškarac, 50 % relativne vlage, brzina zraka  $V_a = 0,5m/s$ . Sa djelotvornim otvorima za ventilaciju ili razdobljem prekida nošenja odjeće - trajanje nošenja se može i produžiti. / ④(\*) Za odjeću klase 1 Ret (otpornost na isparavanje), trajanje nošenja odjeće mora se ograničiti u skladu sa temperaturom radnog okruženja u skladu sa iznosima u tabeli. / Class = Klasa **Cuvanje/Cišćenje**: Cuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. • Okoliš : Ovi štitnike mogu se baciti u otpad zajedno sa opaćima iz kućanstva. Po istjaku ručne upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. • Cišćenje : Prati odvojeno rukave na skidanje i utopljene. Prati sa unutarnje strane i odmah osušiti nakon pranja. Pranje u stroju za pranje rublja. Broj dozvoljenih pranja: (vidi natpisnicu o sastavu i kanicu). Ako nađeće broj ciklusa nije naveden na EC oznaci; kromatičnost je ispitana nakon 5 pranja. Temperatura pranja:  $30^\circ C$  maksimum. Umrjene mehanička obrada.

nakon pranja. Trajanje u stroju za pranje ruša. Broj dozvoljenih pranja, (vidi najpređu o sastavu kremline). Ako navedeno broj ciklusa nije naveden na LC označi, kromatotach je ispitana nakon 5 pranja. Temperatura pranja 50 °C maksimalno. Umjereno mješavina obradu. Ispiranje na temperaturu koja se postepeno smanjuje. Umjereno sušenje. Zabranjeno kloriranje. Ne glaćati ne tretirati parom. Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoći otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem Beck pred-namakanjima. Ne koristiti sredstva za uklanjanje mrlja visoke alkalnosti, deterdente na bazi otapala ili microemulzije, niti dodatke za izbjeljivanje. • POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamijenite u novima. • VIJEK TRAJANJA: Životni vijek odjeće ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istošenost, itd...). Uvjeti u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemikalija, sunčeve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, može doći do značajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe topla odjeća. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštovanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštiri bridovi .../posebno intenzivno korištenje/Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. **УК ЗАХИСНИЙ ОДЈАГ ОПТИМУМ:** ПАРКА 4 в 1 СИГНАЛЬНИМИ ПОЛОСАМИ, ПОЛИЕСТЕР ОКСФОРД РУ-ПОКРЫТИИ **Инструкция з використання:** Сигнальний одяг класу 3 дозволяє власникам не виходити в будь-який час року, в будь-якій зоні, в будь-яких умовах погоди та температури, в будь-якому місці та у будь-якій погоді. Рекомендується одягнути одяг після спринклерної системи, та зберегти його від прямого сонячного променя. Рекомендується зберегти одяг в умовах, які не перевищують +40 °C та -40 °C. **Обмеження використання:** Не вживати використанням за межами обробленої

світлі фар. Водозахисна одяг 1 класу добрі захищає від дощу, водонепроникність переносу відповідно до  $40 \text{ mm}^2/\text{h}$ . / Б) / **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищезгадованій інструкції про застосування. Перш ніж надягти цей одяг, перевірте, що вона не була ні брудною, ні занесеною, що є запорукою її ефективності. Переокнатися, що сіра відображення стрічка знаходиться на зовнішній стороні одягу і застебнути одяг так, щоб смуги були на одному рівні. На одязі не повинно бути нічого, що б зменшило її видимість. Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенні або токсичні властивості або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб. PART2 - EN343: У наступній таблиці наводиться рекомендації по безперервному носіння одягу, при різних навколишніх температуратах. Рекомендована максимальна тривалість безперервного носіння комбінезона в комплекти з куртки і брюк без теплової оболонки. / ① Температура навколошнього робочого середовища / ② без обмеження тривалості носіння. / ③ Значення в таблиці вказані для середньостатистичного фізіологічного напруги ( $M = 150 \text{ B} / \text{m}^2$ ) середньостатистичної людини, при відносній вологості 50%, швидкості вітру  $V_a = 0,5 \text{ m} / \text{s}$ . У випадках належного провітрювання та / або перевелики використання тривалість носіння може бути збільшена. / ④ (\*) Для одягу класу 1 (опір випаруванню вологи) тривалість шкарпеток може бути обмежена виходячи з умов навколошнього робочого середовища, відповідно до даної таблиці. / Class = Клас Інструкції зі зберігання/очищення: Тримати виріб в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці, захищенному від замерзання та поганої погоди. / Мінімальний термін придатності: 5 років.

і плавив світла. • Навколошне середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколошнього середовища • Очищення : Промійтте окремо відстібуються руки підкладки. Для прання виріб потрібно вивертати наявність машинне прання. Максимальна кількість разів прання (см. на ярлику зі складом матеріалу одягу). Якщо максимальна кількість циклів прання не вказано на етикетці ЄС: кольоровість було випробувано на протязі 5 циклів прання. Максимальна температура для прання 30 ° С. Мінімальне механічний вплив. Полоскання при поступовому знижувати температуру. Мінімальний відхіднання. Обробка хлором виключена Не прасувати Не обробляти парою. Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для близькості з ротаційним барабаном. Попереднє замочування неприпустимо. Використання плямовивідників з високим вмістом лугів, миючих засобів на базі розчинників або мікроемульсій, а також підблювачів неприпустимо. • РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника власноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно зібрахувати і замінити новим. • ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо....). Навколошні умови, такі як вода, холод, тепло, хімічні продукти, сонячне світло або неправильне використання, можуть значною мірою вплинути на рівень захисту одягу і на тривалість терміну її служби.

Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть привести до його сильного скорочення: Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... /Особливо інтенсивне використання максимальної кількості циклів миття. Попередження: дяглі екстремальні умови можуть привести до скорочення терміну придатності на кілька днів. **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА OPTIMUM2:** ПАРКА 4 в 1 ПОВЫШЕННОЙ ВИДИМОСТИ: ПОЛИЭСТЕР, ОКСФОРД, РУ ПОКРЫТИЕ **Инструкции по применению:** Сигнальная одежда класса 3, хорошо заметная как днём, так и ночью при свете фар и без. Водозащитная одежда 1 класса хорошо защищает от дождя, обладает ограниченным сроком ношения, так как изделие не пропускает воздух (сопротивляемость переносу испарений,  $Ret \geq 40^{\text{m}}\cdot\text{Pa}/\text{W}$ ). **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Убедитесь, что серая светоотражающая или флуоресцентная полоса находится на внешней стороне одежды. Для непрерывности полосы, застегните парку. На одежду не должно быть ничего, что бы уменьшило её видимость. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества. Ни вещества, способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. PART2 - EN343: В следующей таблице приводятся рекомендации по непрерывному ношению одежду при различных окружающих

капилляров, приложив носки к телу, способствует более раннему реагированию у взрослых людей. / Class = Ен-10. В следующем классе предъявляются требования к носкам из комплекта из куртки и брюк без тепловой оболочки. ① Температура окружающей рабочей среды / ② без ограничения продолжительности ношения. / ③ Значения в таблице указаны для среднестатистического физиологического напряжения ( $M = 150\text{B}/\text{м}^2$ ) среднестатистического человека, при относительной влажности 50%, скорости ветра  $V_a = 0,5\text{м}/\text{с}$ . Исходя из наличия действующих вентиляционных отверстий и/или перерывов в использовании, продолжительность носки одежды может быть увеличена. / ④ (\*) Для одежды класса 1 по паростойкости Ret продолжительность носки может быть ограничена исходя из условий окружающей рабочей среды в соответствии с данной таблицей. / Class = Класс **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. • Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. • Чистка : Промойте отдельно съемные рукава подкладки . Стирать вывернутой наизнанку, сушить сразу же после стирки. • Машинная стирка: Максимальное количество раз стирки (см. на ярлыке с составом материала одежды). Если максимальное количество стирок не указано на этикетке (ЕС): цветность была протестирована после 5 стирок. Температура при стирке должна составлять максимум 30°C. Минимум механической обработки. Полоскание при постепенном понижении температуры, не более 10°C, в соответствии с параметрами, указанными на этикетке.

Если максимальное количество строк не указано на этикетке (СБ), цветность сырья протестируется после 3 стирок. Температура при стирке должна составлять: максимум 35 °С. Минимум механической разбухости. Полоскание при постепенном снижении температуре. Сниженный режим отвода воды Используется обработка хлором. Не гладить. Не обрабатывать паром. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Не допускается предварительное замачивание. Не допускается использование пятновыводителей с высоким содержанием щёточей, моющих средств на базе растворителей или микрозмульсий, а также отбелителей. • РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. В случае повреждения данный артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). • СРОК СЛУЖБЫ: Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одежды и на продолжительность её срока службы. Указанный срок эксплуатации является индикатором и зависит от интенсивности и конкретности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, резкие изменения температуры, и т.п./Особо интенсивные испытования/Повышение максимального количества стирок

**Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней.** **TR KORUMA KİYAFETLERİ OPTİMUM2: YÜKSEK GÖRÜNÜRLÜKLÜ 4'Ü 1 ARADA PU KAPLI OXFORD POLYESTER PARKA** **Kullanım şartları:** Far ışığında daima ve dışarıda gece gibi gündüz de kusursuz görünürlüğe izin veren 3. sınıf ikaz giysisi. Giysinin nefes almaması nedeniyle (buharlaşma direnci,  $Ret \geq 40\text{m}^2.\text{Pa}/\text{W}$ ) kısıtlı giyme süresine sahip, yağmura karşı iyi bir koruma için öngörmüş, 1. sınıf giysi. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanılmayın. Bu kiyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Reflektörlü gri bandın ya da fluoresan bandın giysinin dışında olduğunu emin olun ve bantta kesinti olmaması için parkayı kapatın. Görünür yüzeyini azaltacak hiçbir alanın altına koymayın. Bu takım kiyafetler bilinen kanserojen, zehirli maddeler içermemekle birlikte alegrik etkilerle de neden olmamaktadır. PART-2 - EN343: Asíağıdakı tablo farklı ortam sıcaklıklarında bir giysi için önerilen sürekli giyme süresi üzerinde su buharına dayanıklılık etkisini gösteren bir kılavuzdur. Termik astarı olmayan bir ceket ve pantolonlu meydana gelen bir giysi için önerilen maksimum sürekli giyme süresi. **1 Çalışma ortamı sıcaklığı / 2 Giyme süresi limiti olmadan, / 3 Standart ortalamalı erkeğin fizyolojik kısıtlamaların içeriği gecerli tablo ( $M = 150\text{W}/\text{m}^2$ ) %50 nispi nem, haya hızı  $V_a = 0.5\text{m/s}$ . Etkili havalandırma deliklerin ve yüzeylerin giyme süresi uzatılabilir. / 4)  $Ret$  (buharlaşma direnci) 1. sınıf olan giyildeler için, kullanım süresi yandaki tabloda verilen sürenin 1.5 katı olmalıdır. **Güvenlik ve teknik bilgi:** Uygun bir şekilde giyeceklerde kullanılmamalıdır. Üstlerindeki parçaların,尤其是那些可能被撕掉或损坏的部件，必须被妥善处理。如果衣服受到损坏或撕裂，应立即停止使用并丢弃。如果衣服在穿着过程中出现任何损坏或撕裂，应立即停止使用并丢弃。**

tabloya uygun çalışma ortamı sıcaklığında göre kisitlanmalıdır. • Class = Sınıf **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve işkəndən uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusunda sakınınız. • Çevre: Koruyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir. Omurunun sonunda, bu giysi mutlaka təsisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna görə ve cəvreibə bağlı kisitlaşmalarla görə elden çıxartılmalıdır. • Temizlik: Astarın çıxartılabilir manşetlerini ayrı yıkayın. Tersine gevirevler yıkayın, yıkamadan sonra həmən kurutun. Makinedə yıkama. Izin verilən maksimum yıkama sayı (giysinin bilesim etiketine bakın). Maksimum yıkama döngü sayı CE etiketində belirlilikmiş 5 yıkamadan sonra kromatiklik düzeyi test edilmelidir. Maksimum 30°C yıkama sıcaklığı. Düşük mekanik işləm. Kadərmeli olaraq azalan sıcaklıktə duruluma. Azaltılmış sıkmış. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütühəməyin. və buharlı ütündən sakınınız. Kuru temizleme yapmamız. Leke çıkarıcı kulanınmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesində kurutmayın. Öncəden istətməyin. Alkalin oranı yüksək leke çıxartıcılar, solvent ya da mikroemulsiyon bazlı deterjanlar, ne de ağırtıcılar kullanınmayın. • ONARIM: Kişiisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçılarının dışında bir onarma maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işləmleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Yıpranma halinde, bu ürün tamir edilemez. Böyle bir durumda ürün hurdyada çıkarınır ve yenisiyle değiştirirsiniz. • ÖMÜR: Kiyaftın kullanım süresi genel kullanımına bağlıdır (aşınmalar, vs....). Soğuk, sıvak, kımıdaslı maddeler, güneş ışığı veya kötü kullanım gibi gevresel şartlar giysinin koruma performansını ve kullanım süresini ciddi biçimde azaltabilir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermək amacıyla ilettilmişdir ve kullanım şəkline bağlıdır. Kullanım ömrü aşağıdakı faktörlərlərə görə fərqliklilik göstərir: İmalatçının nakliye, depolama ve kullanımə yönəlik

talimatlarına uyulmaması/"Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler/Yoğun kullanım/Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. **ZH 防护服 OPTIMUM2: PU涂层牛津涤纶高能见度4合1风衣 使用说明:** 3级标准信号服可允许其白天及黑夜在外部灯光照射下持久保持高能见度。1级防雨服，良好挡风防雨设计，有限的穿用期内具有不透气性(蒸发强度，蒸发强度热阻  $\geq 40\text{m}^2\cdot\text{Pa}/\text{W}$ )，**使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。在穿上本保护服前，检查保证保护服不脏亦无破旧，否则会导致降低它的有效性。确保灰色反光条或荧光布正确定位于服装外部并穿上大衣以确保其可持续性作用。不可穿任何可能影响表面能见度的添加衣物。本服不含可知物质，如致癌物、毒剂，亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。**PART 2 - EN343:** 下表是展示的是对用在不同环境温度下的服装，根据其对水蒸气的渗透性所建议的连续穿着时间指南。对完整一体服所建议的最长穿着时间涵盖上衣和裤子，但不适用于内部保温层。**①**工作环境温度 / **②**无穿着时间限制 / **③**该表在相对湿度 50%、空气流速 0.5m/s 的条件下，对标准人类平均生理限值 ( $M = 150\text{W}/\text{m}^2$ ) 有效。在有效的通风和/或有工作间歇条件下，穿着时间可适当延长。/**④** (\*) 对于 Ret (防蒸发性能) 1 级的服装，穿着时间须在该表所示基础上，视实际工作环境温度有所限制。/ Class = 级别 存放说明/

**清洗:**保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 • 环境: 护肤成份可倒入家庭垃圾。完成其使命后, 必须遵照以下法律规章, 无一例外地将此服装淘汰掉: 内部设施设备程序、现行法规及相关环保公约法。 • 清理: 翻过来进行洗涤, 翻过来进行洗涤, 洗涤后立即进行干燥。 • 机洗: 最多洗涤次数见面料成份标签。如最大洗涤次数未在CE标签上标出: 色度为5次洗涤后所测值。最大洗涤温度30°C。减少机械处理, 漂清时逐渐降低水温。避免进行旋转。不得进行氯化漂白, 不能熨 不能用蒸汽处理。请勿干洗, 请勿使用溶剂去渍。不要烘干。不要进行预浸泡。不得使用强碱性洗涤剂, 不得使用基于溶剂或微乳化液的洗涤剂, 也不得使用漂白剂。 • 维修: 护肤服装维修需经厂家审核, 经审核后需由专业机构进行维修。服装损坏时, 不能对其进行修补、使其糊涂难辨, 而要将其整体更换为一件新服装。 • 使用寿命: 服装的使用寿命与其使用后的总体状态(磨损等)有关。像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当, 都可能会对服装的防护性能和使用寿命有很大影响。产品寿命是参考值, 且取决于产品的正确使用。以下因素会让该参考值相差非常大: 不遵守厂商说明的运输,

储存和使用/有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿...../特别密集的使用/超过最大洗涤循环次数。注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。**SL ZAŠTITA OBLAČILA OPTIMUM2: PARKA 4 V 1 VISOKA VIDLJIVOST POLIESTER OXFORD PREMAZ PU Navodila za uporabo:** Opozorilo oblačilo razreda 3, ki zagotavlja dobro vidnost na prostem takoj podnevi kot ponoc in v vseh vremenskih razmerah, ko ga obsejte žarometi. Kroj vetrovke razred 1 je predviden za dobro zaščito pred dežjem, oomejenim rokonom uporabe glede na to da je oblačilo nepropustno ( ne diha, odpornost proti izhlapevanju Ret  $\geq 40\text{m}^2\cdot\text{Pa}/\text{W}$ ). **Omejitve pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadene, preverite, ali ni umazano, poškodovanlo ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Zapnite si oblačilo, čimer si boste zagotovili pravilno zaščito. Ne nosite ničesar, kar bi lahko zmanjšalo vidno reflektirajočo površino. Ne nosite ničesar, kar bi lahko zmanjšalo vidno reflektirajočo površino. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. PART2 - EN343: Ta tabela je namenjena za ilustracijo učinka nepropustnosti vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem oblačil glede na vrsto oblačil in različne temperaturne razlike. Preporučeno trajanje bespredikidnega nošenja - komplet kombinzen, jakna i hlače bez termičke podstave. **Temperatura delovnega okolja / Zvezek ograničenja trajanja nošenja / 3 Veljavna tabela za povprečne fiziološke omeljite (M =  $150\text{W/m}^2$ ) standardni moški. 50 % relativne vlage, hitrost zraka  $V = 0.5\text{m/s}$ . Z učinkovitimi odprtinami za ventilacijo ali z obhodom prekinutin nošenja oblačil - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša / 4 (\*) Za oblačila 1 razreda. Ret (odpornost proti hlapom) trajanje nošenja**

• Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpise za postopek pranja. Strojno pranje. Število dovoljenih pranji, (glej nalepko o sestavi tkanine). Ce na oznaki CE ni navedenega največjega števila ciklusov pranja: kromatičnost je bila preskušena po 5 pranjih. Temperatura pranja 30°C maksimum. Z blago mehanično obdelavo. Izpiranje pri nizki temperaturi. Zmanjša z ožemanjem s centrifugom. Prepovedano kloriranje. Ne likati ne priporoča se uporaba pare. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjujte s topili. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. Ni potrebno namakanje. Prepovedana uporaba visoko alkalnih sredstev za odstranjevanje madežev ali detergentov na bazi topil, mikroemulzij ali belilcev.

Dovizna ali hrupovječna splošnega stvarja pri uporabi (obradjenost, itd.). Okojski pogoj Kot so mraž, vroča, kerikalje, sončna svetloba ali neiztegneča upora na tanki površini potemeljno zmanjšanje zaschnitne funkcije med uporabo zaschnitne opreme. Živiljskega doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo/Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemičalji, temperatura ekstremit, ostri robovi ... Zelo intenzivna uporaba/Prekoračenje največjega stvari cilikusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo živiljsko dobo izdelka na nekaj dni. **ET PRACOVNE OBLEDENJE OPTIMUM:** KÖRGNÄHTV PARKA NELI ÜHES POLÜESTER OXFORD PU-KATTEGA Kasutusjuhiused: 3. klassi märguriets, mis väimaldab ola hästi nähtav autolaternate valguses nii päävab ka üsösel ja igä ilma. Efektivisti vihma eest kaitsev 1. klassi vihmaräöivas, mille kannimise kestus on piiratud, kuna selle materiaal on mitteihingav (hingvas, Ret > 40m²/Pa). Kasutuspürrangud: Mitti kasutada kaitserituid vätsjapool alljärgnevass kasutusjuhendis määraltitud kasutusvaldkondi. Enne riête selle panemist kontrollige, et need ei oleks määrlundun ega kulunud, mis vähendaks nende effektiivust. Kontrollige, et halb helkiruba või filterusteviiri riba jäeks rõiva väliskülje, ja sulgege rõiva kinnised, et helkurist moodustiks üks katkematu joon. Materjal on kasutada lisandide, mis vöivad helku nähtavat pinda vähendada. Materjal ei sisalda teadavalalt kantoneerogeid, toksilisi ega tundlikleid inimestele allergiaid põhjustada võivaid ühendeid. PART2 - EN343: Järgnev tabel annab ülevaate veearukindusesta rõova soovituslikeks kasutamise kestel erinevatel kasutuskohata temperatuuridel. Termovoordira jakist ja püksteid koosneva täiskompleksi soovituslikeks maksimaalse pideva kasutamise kestus. **1**Töökoha temperatuur, **2**piiramatu kasutuskohustus. **3**Tabelis todub vähituled kohitvõtoks kriokriitilise päätmisega ( $-150^{\circ}\text{C}$ /150W/m<sup>2</sup>) mõõtu korral, kui ühikus on 50 % in tuulo krikti  $V_0 = 0.5\text{ m/s}$ . Tähtaeva kontrollitakooni ja/või täiendatakooni korral vähituled kasutuskest pikendatakse.

kasutamiseks. / **(7)** abelis töodud vaatustest kehtivad keskmistele ruusuliste hattajatega ( $M = 150W/m^2$ ) mene korral, kui ohinlusku on 50 % ja tuule kiirus  $v = 0,5m/s$ . Töösus ventiiliatsiooni ja/või tooseisakute korral võib kasutamisekest pikkendada. / **(7)** RE1 (ningavus) klassi 1 kuuluvate rõivaste kasutamisekestuse tuleb piirata vastavale käesolevabelis aratoodud kasutuskuhoka temperatuurile. / Class = Klass **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpalakend jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. • **Loodushoid:** Kaitsevahendid ei tohi korrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivas tuleb korrvaldada kooskõlas kaitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. • **Puhastus:** Pesta üksikult eemaldatud muhivid vooder. Peske pahepindi põöratuna ja kuivatage kohe pärast pesemist. Masinipesu. Maksimaalne pesukordade arv (vt. riuteste koostise etiketti). Kui CE-märgisel ei ole maksimaalset pesutusulikute arvu märgitud: värvust on testimist pärast viite pesukorda. Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Loputamine sujuvalt jaheneval temperatuuril. Piiratud tsentrifug. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikida. Mitte töödeelda auruga. Kuivupuhastus keelatud. Lahanustite kasutamine plekieelmaduseks keelatud. Keelatud kuivamine põrileva trumliga kuivatis. Mitte leotada. Keelatud kasutatud plekieelmadajaid, lahusti-või mikrokuumisoonide põhiseid pesuvahendeid ja valgendaajaid. • **PARANDAMINE:** Isikukaitseritesid ei tohi teha parandusi, välja arvatud ned, mida tootja soovitab, kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialasutusel. Katkimineku korra ei tohi tooted parandada – see tuleb korrvaldada ja üuega asendada. • **KASUTUSIGA:** Rõiva kestus sõltub selle seisukoorrast pärast kasutamist (kulminejne). Välised faktorid nagu vesि, kuum, kuumikal, pääkesevalgus, samuti vale kasutamine võivad rõiva kaitseomadust ja eluiga märkimisväärset mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivat tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks/töökeskkond on agressiivne; mereöhk, keemiline keskkond, äärmsulud temperatuurid, lõikavad servad .../eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutusulikute arv on ületatud. Hoiatus: tootud äärmsulud tingimusel võivad vähendada toota kasutusiga vaid mõne päevaeni. **LV AIZSARGĀGPĒRSIS OPTIMUM:** AUGSTAS REDZAMĪBAS OXFORDS POLISTERA VĒJJKĀ AR KAPUCI ČETRI VIENĀ AR PU PĀRKĀLJUMU **Lietošanas instrukcija:** 3. klasses signalizācijas apģērbs, kas ārā lauj būt pilnīgi saredzamam kā dienā, tātakši jebkuros laikos apstākļos prieķešā lukturu gaismā. 1. klasses lietus aizsardzības apģērbs ar labi aizsardzību pret lietu, ar ierobežotu valkāšanas ilgumu, nemot vērā apģērba gaisa necaurlaiðību (iztvākošanas pretestība  $Re > 40m^2/Pa/M$ ). **Lietošanas termini:** Neizmantojet ārpuss lietošanas jomas, kas minēta zemās esosošas norādījumi. Pirms Šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netirs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargāgpērsa īstums. Lietošana ir ļoti ātri, ja nepieciešams, ja apģērbs ir izvilkts. Lietošana ir ļoti ātri, ja apģērbs ir izvilkts. Lietošana ir ļoti ātri, ja apģērbs ir izvilkts. Lietošana ir ļoti ātri, ja apģērbs ir izvilkts.

العمر الافتراضي.

① Temperature of working environment	Class 1* Ret > 40	Class 2 20 < Ret ≤ 40	Class 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	

② " - " = no limit for wearing time.

③ Table valid for medium physiological strain ( $M = 150 \text{ W/m}^2$ ), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed  $V_a = 0.5 \text{ m/s}$ . With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged.

④ For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above\*.

PART 3

**FR Performances** : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) dans les données du produit. - **EN Performances** : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **ES Prestaciones** : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) en la sección de datos del producto. - **IT Performance** : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) a livello di dati prodotto. - **PT Desempenho** : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) nos dados do produto. - **NL Prestaties** : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in de productgegevens. - **DE Leistungswerte** : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **PL Właściwości** : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz ponizszymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) w informacjach o produkcje. - **CS Vlastnosti** : Spiňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v části s technickým údaji výrobku. - **SK Výkonnosti** : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v časti Informácie o výrobku. - **HU Védelmi szintek** : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) honlapon, a termékkatalógus között érhető el. - **RO Performanțe** : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), împreună cu datele produsului. - **EL Επιδόσεις** : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δηλώση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) μέσω της διεύθυνσης του προϊόντος. - **HR Performanse** : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK Робочі характеристики** : відповідає основним вимогам Регламенту (ЕС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в даних про продукт. - **RU Рабочие характеристики** : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в разделе с данными изделия. - **TR Performans** : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimi [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH 性能** : 符合 2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站[www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu)的产品数据部分查看。 - **SL Performansi** : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) pri podatkih o izdelku. - **ET Omaduse** : Vastab määruetele (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tooteandmete rubrigis. - **LV Tehniskie rādītāji** : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), sadalā par produkta informāciju. - **LT Parametrai** : Atitinkaa esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitinkies deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) prie gaminio duomenų. - **SV Prestanda** : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **DA Ydelse** : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemselsdeklarationen er tilgængelig på internetstedet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) under produktdata. - **FI Ominaisuudet** : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempanä olevien standardien olennaisen vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tuotteen tietojen yhteydestä. -

**AR** الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) ومعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) في بيانات المنتج



**FR** Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACION (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NÁŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

اللائحة AR (EU) 425/2016

- المطالبات العامة AR

**EN ISO 13688:2013 FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN General requirements** - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT Requisiti generali per i capi di abbigliamento** - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldöñuded riitetusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbim - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav tilbeklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset - **AR** المتطلبات العامة -



**EN343:2003 A1:2007 FR** Vêtements de Protection contre la Pluie - **EN** Protective garment against rain exposures - **ES** Prenda de protección contra las lluvias - **IT** Abbigliamento di protezione contro la pioggia - **PT** Roupas de proteção contra chuva - **NL** beschermde kleding tegen weersinvloeden regen - **DE** Schutzkleidung gegen schlechtes Regen - **PL** Odzież ochronna chroniąca przed złymi warunkami pogodowymi - **CS** Ochranné oděvy - Ochrana proti dešti - **SK** Ochranný oděv proti vplyvom dažďa - **HU** Eső elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Protecție împotriva ploii - **EL** Ενδύματα προστασίας από τη βροχή - **HR** Odjeća za zaštitu od kiše - **UK** Захисний одяг від дощу - **RU** Одежда для защиты от дождя - **TR** Yağmurdan etkilenmeye karşı koruyucu elbise - **ZH** 防雨防护服 - **SL** Varovalna oblačka za zaščito pred dežem - **ET** Kaitserõivad Kaitse vihma eest - **LV** Aizsargapģērs pret lietu - **LT** Apsauginėiai drabužiai nuo lietaus poveikio - **SV** Skyddskläder mot regn - **DA** Beskyttelseskledning mod regn - **FI** Sadevaatteet - **A62 FR** Résistance à la Pénétration de l'eau (1 à 3) - **EN** Resistance of the Penetration of water (1 to 3) - **ES** Clase de resistencia de la penetración del agua (de 1 a 3) - **IT** Classe da resistenza al acqua (da 1 a 3) - **PT** Resistência à penetração da água (1 a 3) - **NL** Weerstand tegen het indringen van water (1 tot 3) - **DE** Wasserdurchgangswiderstand (1-3) - **PL** odporność na przenikanie wody (od 1 do 3) - **CS** Odolnost proti prostupu vody (1 až 3) - **SK** Odolnosť voči prepúšťaniu vody (1 až 3) - **HU** Vízáteresztséssel szembeni ellenállás (1-től 3-ig) - **RO** Rezistență la penetrarea apei (1 la 3) - **EL** Avtoxή στη διεύδουση νερού (1 έως 3) - **HR** Otpornost na prodiranje vode (1 do 3) - **UK** Водостійкість (1 - 3) - **RU** Влагостойкость (1 - 3) - **TR** Su geçirgemeye karşı dayanıklılık sınıfı (1'den 3'e kadar) : - **ZH** 防水穿透度 (1 至 3) - **SL** Otpornost na prodiranje vode (1 do 3) - **ET** Veekindlus (1 kuni 3) - **LV** Ūdens uzsūkšanās pretestība (1. līdz 3.) - **LT** Atsparumas vandens prasiskverbīmu (nuo 1 iki 3) - **SV** Avdunstningsmotstånd (1 till 3) - **DA** Modstand mod vandgennemtrængningen (1 til 3) - **FI** Venet tunkeutumisen vastustuskky (1-3) - **J49 FR** Résistance à la Pénétration de l'eau (1 à 3) - Parka - **EN** Resistance of the Penetration of water (1 to 3) - Parka - **ES** Resistencia a la penetración del agua (1 a 3) - Parka - **IT** Resistenza alla Penetrazione dell'acqua (1 a 3) - Parka - **PT** Resistência à Penetração da água (1 a 3) - Parka - **NL** Bestendigheid tegen het doordringen van water (1 tot 3) - parka - **DE** Wasserdurchgangswiderstand (1 bis 3) - Parka - **PL** Odporność na przenikanie wody (1 do 3) - Kurtka - **CS** Odolnost proti prostupu vody (1 až 3) - Zimní bunda - **SK** Odolnosť proti prostupu vody (1 až 3) - Zimná bunda - **HU** Vízáteresztséssel szembeni ellenállás (1 - 3) - Kabát - **RO** Rezistență la pătrunderea apei (de la 1 la 3) - Geacă - **EL** Αντίσταση στη διέύδουση του νερού (1 έως 3) - **HR** Otpornost na prodiranje vode (od 1 do 3) - Parka - **UK** Водонепроникність (від 1 до 3) - Parka - **RU** Устойчивость к проникновению воды (1 - 3) - Parka - **TR** Su penetrasyonuna direnç (1'den 3'e kadar) - Parka - **ZH** 防水渗透性 (1至3) - 派克大衣 - **SL** Odpornost proti prodiranju vode (od 1 do 3) - parka - **ET** Veekindlus (1-3) - Parka - **LV** Izturība pret ūdens iespiešanos (1 līdz 3) - Parka - **LT** Apsaugos nu vandens prasiskverbimo klasē (nuo 1 iki 3) - striukē su gobītu - **SV** Motstånd mot vattengenomträning (1 till 3) - Parkas - **DA** Vandgennemtrængningsmodstand (1 til 3) - Parka - **FI** Vedenpitävyyys (1-3) - Pitkä takki - **A64 FR** Résistance Evaporative (1 à 3) - **EN** Evaporative resistance (1 to 3) - **ES** Clase de resistencia evaporativa (de 1 a 3) - **IT** Classe da resistenza evaporativa (da 1 a 3) - **PT** Resistência Evaporativa (1 a 3) - **NL** Evaporatieweerstand (1 tot 3) - **DE** Klasse der Dampfdurchlässigkeit (1-3) - **PL** Oddychalność (od 1 do 3) - **CS** Odolnosť proti prostupu páry (1 až 3) - **SK** Odolnosť voči odparovaniu (1 až 3) - **HU** Párolgási ellenállás (1-től 3-ig) - **RO** Rezistență evaporativă (1 la 3) - **EL** Αντίσταση στην εξάτμιση (1 έως 3) - **HR** Otpornost na isparavanje (1 do 3) - **UK** Onip випаровуванню вологи (1 - 3) - **RU** Паростойкость (1 - 3) - **TR** Buharlaşma Direnci (1-3) - **ZH** 防蒸发性能 (1 至 3) - **SL** Otpornost na isparavanje (1 do 3) - **ET** Hingavus (1 kuni 3) - **LV** Izgarošanas pretestība (1. līdz 3.) - **LT** Atsparumas garams (nuo 1 iki 3) - **SV** vattenånggenomgångsmotstånd (1 till 3) - **DA** Fordampningsmodstand (1 till 3) - **FI** Hajtuhimisen vastustuskky (1-3) - **AR** ملاس، واقية من المطر - **A62** مقاومة اختراق المياه (1 إلى 3) - بار كا **A64** مقاومة التخريب (1 إلى 3)

**EN ISO 20471:2013 /A1:2016 FR** Vêtements à haute visibilité — Méthodes d'essai et exigences - **EN** High-visibility warning clothing for professional use - Test methods and requirements - **ES** Ropa de señalización para uso profesional - Métodos de ensayo y requisitos - **IT** Indumenti di segnalazione ad alta visibilità per uso professionale - Metodi di prova e requisiti - **PT** Vestuário de sinalização de grande visibilidade para uso profissional - Requisitos e métodos de ensaio - **NL** Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid voor professionele gebruik - Beproefingsmethoden in eisen - **DE** Hochsichtbare Warnkleidung für den professionellen Bereich - Prüfverfahren und Anforderungen - **PL** Odzież ostrzegawcza o intensywnej widzialności do użytku profesjonalnego - Metody badania i wymagania - **CS** Oděv s vysokou viditelností - Zkušební metody a požadavky - **SK** Výstražné odevy s vysokou viditeľnosťou na profesionálne použitie - Skúšobné metódy a požiadavky - **HU** Láthatósági ruházat - Vizsgálati módszerek és követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de mare vizibilitate. Metode de încercare și cerințe - **EL** Ενδύματα υψηλής ορατότητας - Μέθοδοι δοκιμής και απαιτήσεις - **HR** Odjeća visoke vidljivosti za profesionalnu uporabu - Metode ispitivanja i zahtjevi - **UK** Одяг підвищеної видимості - методи випробування та вимоги - **RU** Одежда повышенной видимости — Требования и методы испытаний - **TR** Profesyonel kullanım amaçlı reflektörlü elbise - Test yöntemleri ve gereksinimleri - **ZH** 高能见度的服装 - 试验方法与规定 - **SL** Dobro vidna oblike – Preskusne metode in zahteve - **ET** Kõrgõravtavusega märgurüetus - Katseseetod ja nõuded - **LV** Paaugstītās redzamības apģēri - Testa metodes un prasības - **LT** Gerai matoma įspėjamoji apranga – bandymų metodai ir reikalavimai - **SV** Varselkläder med god synbarhet för yrkesbruk – Provningsmetoder och fordringar - **DA** Beklædning med høj synlighed – Prøvemetoder og krav - **FI** Huomiovaatteet – Testausmenetelmät ja vaatimukset - **A14 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - **EN** Class of clothing (1 to 3) - **ES** Clase de ropa (1 a 3) - **IT** Classe del capo d'abbigliamento (da 1 a 3) - **PT** Classe do fato (1 a 3) - **NL** Kledingklasse (1 tot 3) - **DE** Bekleidungsklasse (1-3) - **PL** Klasa odzieży (od 1 do 3) - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **SK** Trieda odevu (1 až 3) - **HU** Ruházat osztályozása (1-től 3-ig) - **RO** Clasa articoului de îmbrăcăminte (1 la 3) - **EL** Κάση του πούχου (1 έως 3) - **HR** Klasa odjeće (1 do 3) - **UK** Клас одягу (1 - 3) - **RU** Класс одежду (1 - 3) - **TR** Giysi sınıfı (1-3) - **ZH** 服装等级 (1至 3) - **SL** Razred oblačil (1 do 3) - **ET** Riituse klass (1 kuni 3) - **LV** Apģērba kategorija (1. līdz 3.) - **LT** Drabuzio klasė (nuo 1 iki 3) - **SV** Klädklass (1 till 3) - **DA** Beklædningsklassle (1 til 3) - **FI** Sruoasluokka (1-3) - **J40 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - **Parka/Gilet** - **EN** Garment class (1 to 3) - **Parka/Bodywarmer** - **ES** Tipo de ropa (1a 3) - **3 Parka/chalco** - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - **Parka/Gilet** - **PT** Classe do vestuário (1 a 3) - **Parka/Colete** - **NL** Klasse van het kleedstuk (1 tot 3) - **Parka/Bodywarmer** - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) - **Parka/Weste** - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **Kurtka/Kamizelka** - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **Zimná bunda/vesta** - **SK** Trieda odevu (1 až 3) - **Zimná bunda/Vesta** - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - **Kabát/Mellény** - **RO** Clasa de îmbrăcăminte (de la 1

la 3) - Geacă/vestă - **EL** Klășor tui poșouă (1 éws 3) - Parkă/Giléko - **HR** Odjeća klase (1 do 3) - Jakna/ Prsluk - **UK** Klas odjagu (1-3) - Parka / жилет - **RU** Класс одежды (1 - 3) - Parka/Jilbet - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - Parka/Vücut isitici - **ZH** 服装等级 (1至3) - 派克大衣/马甲 - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - Parka/Telovnik - **ET** Riettuse klass (1-3) - Parka/Vest - **LV** Apgerba klase (1 līdz 3) - Parka/Veste - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) - strukū su gobtuvi / kūno šildytuvus - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - Parkas/ Kofta - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - Parka/Vest - **FI** Suojausluokka (1-3) - Pitkä takki/Liivi - **J48 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - Parka/Veste/Gilet - **EN** Garment class (1 to 3) - Parka/Jacket /Bodywarmer - **ES** Tipo de ropa (1 a 3) - Parka/Chaqueta/chaleco - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - Parka/Giacca/Gilet - **P** CLASSE do vestuário (1 a 3) - Parka/Casaco/Colete - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - Parka/Vest/Bodywarmer - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) - Parka/Jacke/Bodywarmer - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - Kurtka/Bluza/Kamizelka - **CSS** Trida oděvu (1 až 3) - Zimná bunda/bunda/vesta - **SK** Trieda odevy (1 až 3) - Zimná bunda/Bunda/Vesta - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - Kabát/Kabát/Mellény - **RO** Clasa de îmbrăcăminte (de la 1 la 3) - Geacă/Jacheta/vestă - **EL** Klđor tui poșouă (1 éws 3) - Parka/Jacket/Giléko - **HR** Odjeća klase (1 do 3) - Jakna/Jakna/ Prsluk - **UK** Klas odjagu (1-3) - Parka / Kurta / жилет - **RU** Класс одежды (1 - 3) - Parka/Mont /Vücut isitici - **ZH** 服装等级 (1至3) - Parka/jöpö/Telovnik - **ET** Riettuse klass (1-3) - Parka/Jope/Vest - **LV** Apgerba klase (1 līdz 3) - Parka/Jaka/Veste - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) - strukū su gobtuvi / kūno šildytuvus - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - Parka/Jakke/Vest - **FI** Suojausluokka (1-3) - Pitkä takki/Liivi - **J41 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - Blouson/Gilet - **EN** Garment class (1 to 3) Bomber jacket/Bodywarmer - **ES** Tipo de ropa (1 a 3) - Chazadora/Chaleco - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - Giubbetto/Gilet - **P** CLASSE do vestuário (1 a 3) - Blusão/Colete - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - Blouson/Weste - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - Kurtka/Kamizelka - **CSS** Trida oděvu (1 až 3) - bunda/vesta - **SK** Trieda odevy (1 až 3) - Bluzon/vestă - **EL** Klđor tui poșouă (1 éws 3) - Zákéta / Giléko - **HR** Odjeća klase (1 do 3) - Kratka jakna/ Prsluk - **UK** Klas odjagu (1-3) - Жакет / жилет - **RU** Класс одежды (1 - 3) - Kurtka/Kurta - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - Mont /Vücut isitici - **ZH** 服装等级 (1至3) - 外套/马甲 - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - jopa/telovnik - **ET** Riettuse klass (1-3) - Blusoon/Vest - **LV** Apgerba klase (1 līdz 3) - Bluzons/Veste - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) - lakanu striukė / kūno šildytuvus - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - Jacka/Kofta - **DA** Beklædningsklassle (1 til 3) - Parka/Jacket - **FI** Suojausluokka (1-3) - Takki/Liivi - **J42 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - Veste/Pantalon - **EN** Garment class (1 to 3) Jacket /Trousers - **ES** Tipo de ropa (1 a 3) - Chauqueta/Pantalón - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - Casaco/Caçalha - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - Vesti/broek - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) - Jacke/Hose - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - Bluza/Spodnie - **CSS** Trida oděvu (1 až 3) - bunda/kalhoty - **SK** Trieda odevy (1 až 3) - Bunda/Nohavice - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - Kabát/Nadrág - **RO** Clasa de îmbrăcăminte (de la 1 la 3) - Bluzon/vestă - **EL** Klđor tui poșouă (1 éws 3) - Szakács /Pantalon - **HR** Odjeća klase (1 do 3) - Jakna /Hlače - **UK** Klas odjagu (1-3) - Kurtka /Broki - **RU** Класс одежды (1 - 3) - Kurtka/Broki - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - Mont /Vücut isitici - **ZH** 服装等级 (1至3) - 夹克/裤子 - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - jopič/blača - **ET** Riettuse klass (1-3) - Jope/Vest - **LV** Apgerba klase (1 līdz 3) - Jaka/Bikses - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) - striukė / kelnės - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - Väst/Byxor - **DA** Beklædningsklassle (1 til 3) - Jakkie/bukser - **FI** Suojausluokka (1-3) - Takki/Housut - **A78 FR** Nombre de lavage maximum - **EN** Maximum number of washing - **ES** Número máximo de lavados - **IT** Numero di lavaggio massimo - **PT** Número máximo de lavagens - **NL** Maximaal aantal wassing - **DE** Höchstzahl der Waschgänge - **PL** Maksymalna liczba prani - **CSS** Maximální povolený počet prani - **SK** Maximálni povolený počet prani - **HU** Max. mosási szám - **RO** Număr maxim de spălări - **EL** Μέγιστος αριθμός πλύσεων - **HR** Maksimalan broj pranja - **UK** Maksimalna količnost pranja - **SV** Max antal tvättar - **DA** Maksimalt antal vask - **FI** Pesukertoja enintään - **AR** ملابس عاكسة للضوء عالية الوضوح للاستخدام المهني - طرق الاختبار والمطلوبات A14 فئة الملابس 1 إلى 3 - باركا / بوديوارمر J48 فئة الملابس 1 إلى 3 سترة / سترة / بوديوارمر J42 فئة الملابس 1 إلى 3 سترة / بنطلون A78 الحد الأقصى لعدد الغسل

**OPTIMUM2 : EN ISO 20471:2013 / A1 :2016 : J48: 3 / 2 / 2 , - EN343:2003 A1:2007 : A62: 3,A64: 1\* Colour : Fluorescent yellow-Navy blue,Fluorescent orange-Navy blue - Size : S,M,L,XL,XL,XL,XL**

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemeerde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (modulo B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (modulo B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CSS** Povrjeni kontrolni organ, který provedl typovou zkoušku CE (modulo B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégzette (B modul) és az EU-s Tipusanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενέργεια την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπισμένο το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdala EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу (modul B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modul B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B)，并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistööd koostanud teavitatud asetus. - **LV** Pilvvarðari iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un izstrādājis ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji istaiga, atlikusi ES tipa tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Noticeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoittetu laitos, joka on suorittanut EU-typipitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-typipitarkastuksesta. -

**AR** ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

CENTEXBEL (0493) - TECHNOLOGIEPARK 7 09052 ZWIJNAARDE BELGIQUE.

## PART 4

**FR Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) Système de taille (A:stature; B:tour de taille ou C:tour de poitrine) / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) l'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE) / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. **EN Marking:** Each item is identified by means of an label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system (A:Height intervals; B:waist round or C:chest round) / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. **ES Marcação:** Este producto está identificado con una etiqueta. La etiqueta indica el tipo de protección ofrecido así como otras informaciones. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de medidas (A:Altura; B:cintura o C:pecho) / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE). / (6) el N.º de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. **IT Marcatura:** Ogni prodotto è identificato da un'etichetta. Indica il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie (A:Intervallo di altezza; B:cintura o C:giroventre) / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) L'indicazione di conformità in base alla normativa vigente (pictogramma CE). / (6) n.º delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. **DE Marcação:** Cada produto é identificado através de uma etiqueta. Esta indica o tipo de proteção oferecido, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura o C:perímetro do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (6) o N.º das Normas, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (7) Simboli internacionais de manutenção. **NL Markering:** Elk product wordt met een etiket aan de geïdentificeerde. Hierop staat het beschermtype en andere informatie vermeld. (1) Identificatie van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) Maatsysteem (A:Lengte; B:Taille/omtrek of C:Borstomtrek) / (4) pictogrammen "I": Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Apparaat. **DE Kennzeichnung:** Jeder Artikel ist im Inneren mit einem Etikett. Dieses Etikett enthält die Art des Schutzes und weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Größentabelle (A:Statur; B:Tailleumfang oder C:Brustumfang) / (4) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką. Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Oznakowanie producenta / (2) Oznakowanie SOI / (3) System miar (A:wzrost; B:obwód pasa lub C:obwód klatki piersiowej) / (4) piktogramy "I": Przed przytapieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (6) numer y norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Uzrzdzenie. **CS Značení:** Každý produkt je označený metkou. Na něm je uveden typ poskytnutý ochrany a také další informace: (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikosti (A:velikost; B:obvod pasa alebo C:obvod hrude) / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Označení zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby / (8) Materiál. **SK Označenie:** Každý výrobok je označený štítkom. Tento štítek zdôrazňuje ponukaný typ ochrany, ako aj iné informácie. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkosti (A:výška; B:obvod pásu alebo C:obvod hrude) / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby / (8) Materiál. **HU Jelölés:** Mindekkor termék egy belső címke azonos, amely jelöli a termék nyújtotta védelem típusát és tartalmazza további információkat. (1) A jelölés ismertetje / (2) Mérőszelés / (3) Méretjelölés (A:magasság; B:cípőbőség vagy C:pellőbőség) / (4) piktogram "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Megfelelőségi jelölés: (1) Megfelelőségi jelölés (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyaggyosszététel. **RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat prin etichetă. Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi (A:statura; B:circumferința șoldurilor sau C:circumferința pieptului) / (4) pictogramme "I": Citări instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictogramme CE). / (6) numărul standardului căruia se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale. **EL Σημάνση:** Καθέ προϊόν αποτελείται από μια ετικέτα. Αυτή ιπποδέκεινε τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους (Α:άνστρημα; Β:μέγεθος της μέσης ή Κ:μέγεθος του στήθους) / (4) Εικονογράμματα "I": Διαβάστε το ούλο οδηγίων πριν τη χρήση. / (5) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντα πρότυπα (PART3) / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο προσφέρεται η συμμόρφωση (PART3) / (7) Μετατρέψτε τη σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaće se po etiketi. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina (A:visina; B:obseg struka ili C:opseg grudi) / (4) pictogram "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (6) broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali. **UK Marķavānija:** кожен продукт ідентифікується етикеткою. Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркавання виробника / (2) Визначення засобу індивідуального захисту / (3) Розміри системи (A:Висота; B:Розмір в грудях) / (4) пiktogrammi "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Вказана на підвідомість відповідно до чинних правил (piktogram CE). / (6) Номер стандарта, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Materiale. **EL Ženklinimas:** Kiekvienas gaminis identifikuojamas pagal vidinės etiketę. Joje nurodyta teikiama apsaugos rūšis bei kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydžių sistema (A:aukštis; B:buožuonės apimtis) / (4) piktogramas "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti instrukciją. / (5) Atitinkties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (6) normos, kurių atitinka gaminius, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simbolai. / (8) Materiale. **TR Markalama:** Her ürün içindeki bir etikette. Bu etiket sağılanan koruma tipiyle birlikte başka bilgiler içeri. / (1) Üretici tanıml